02.04.2020. **Say or tell?** 8.r

Hi!

Danas nešto kratko i jednostavno - jedna „caka“. 😉

Kako prevodimo riječi 'SAY' i 'TELL'?

Istom hrvatskom riječi, zar ne? Obje riječi prevodimo kao 'REĆI'.

A opet među njima postoji blaga razlika u značenju.

'SAY' = reći nešto (izgovoriti u zrak)

'TELL' = reći nekomu (usmjeriti govornu poruku na neku osobu)

Npr. usporedi:

I SAID that I loved him. (Rekla sam da ga volim.)

I TOLD HIM that I loved him. (Rekla sam MU da ga volim.)

U 1. rečenici rekli smo da ga volimo. Ne zna se jesmo li to rekli njemu, svojoj sestri ili smo se zaderali nebesima s balkona. Zna se samo da je to bilo izrečeno (SAY).

U 2. rečenici zna se točno kome smo to rekli. Ni više ni manje nego NJEMU. U takvim preciznim rečenicama koristit ćemo TELL.

Sad kad smo ovo posvijestili, molim vas, riješite 6. zadatak na 71. str. udžbenika. Morate birati između SAID i TOLD (to su prošli oblici glagola SAY i TELL). Tijekom rješavanja za svaku rečenicu razmislite govori li se sadržaj nekome ili se tek izriče u pusti zrak.

Možete riješiti izravno u knjigu.

Cijenila bih sliku riješenog zadatka poslanu na Teams. 😉